

Distr.
GENERAL

A/49/155
S/1994/556
10 May 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сорок девятая сессия
Пункты 64 и 65 первоначального перечня*
ВСЕОБЩЕЕ И ПОЛНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ
ОБЗОР И ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОГО
ДОКУМЕНТА ДВЕНАДЦАТОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ
СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Сорок девятый год

Письмо Постоянного представителя Корейской Народно-Демократической
Республики при Организации Объединенных Наций от 10 мая 1994 года
на имя Генерального секретаря

Настоящим имею честь препроводить Вам памятную записку Министерства иностранных дел
Корейской Народно-Демократической Республики от 30 апреля 1994 года.

Буду признателен Вам за распространение памятной записки в качестве документа
Генеральной Ассамблеи по пунктам 64 и 65 первоначального перечня и документа Совета
Безопасности.

ПАК Гир Ён
Посол
Постоянный представитель

* A/49/50/Rev.1.

Приложение

ПАМЯТНАЯ ЗАПИСКА МИНИСТЕРСТВА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
КОРЕЙСКОЙ НАРОДНО-ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ
ОТ 30 АПРЕЛЯ 1994 ГОДА

(О необходимости создания нового механизма обеспечения мира
вместо Соглашения о перемирии на Корейском полуострове)

Скоро исполнится 41 год с тех пор, как на Корейском полуострове прекратился грохот орудий и было подписано Соглашение о перемирии в Корее.

Хотя неопределенная ситуация "ни мира, ни войны" просуществовала в течение четырех десятилетий в рамках формата прекращения огня, напряженность в Корее не ослабевала, и с течением времени опасность войны нарастала как снежный ком.

Только в последние месяцы Соединенные Штаты поставили в Южную Корею современную военную технику, включая батареи ракет "Пэтриот", произвели массовое развертывание своих колоссальных авианосцев и целого ряда других военных кораблей вокруг вод Корейской Народно-Демократической Республики и, с другой стороны, проводили совместно с Южной Кореей одни военные учения за другими. Эти шаги повлекли за собой возникновение на сегодняшний день весьма опасной ситуации, в условиях которой на Корейском полуострове в любой момент может разразиться ядерная война. Нынешние события со всей очевидностью высвечивают настоятельную необходимость в принятии эффективных и решительных мер с целью устранить опасность войны и установить в Корее новый механизм безопасности.

I. КОРЕЙСКАЯ НАРОДНО-ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА ПРИЛАГАЕТ ВСЕ
УСИЛИЯ
К ТОМУ, ЧТОБЫ ПРЕВРАТИТЬ МЕХАНИЗМ ПРЕВРАЩЕНИЯ ОГНЯ В ПРОЧНЫЙ
МИР

Соглашение о перемирии в Корее 1/, подписанное 27 июля 1953 года, представляет собой лишь предварительный механизм, предполагающий процесс осуществления последующих мер, в рамках которого две враждующие стороны должны отказаться от военных действий и приложить усилия к тому, чтобы вместо перемирия было заключено мирное соглашение.

В пункте 60 статьи IV Соглашения о перемирии в Корее предусматривается: "Для обеспечения мирного урегулирования корейского вопроса Командующие обеих сторон настоящим рекомендуют правительствам заинтересованных стран обеих сторон созвать в течение трех (3) месяцев по подписании и вступлении в силу Соглашения о перемирии политическую конференцию более высокого уровня с обеих сторон, в которой примут участие представители, назначенные обеими сторонами для урегулирования путем переговоров вопросов, касающихся вывода из Кореи всех иностранных вооруженных сил, мирного урегулирования корейского вопроса и т.д."

Правительство Корейской Народно-Демократической Республики делает все от него зависящее в целях добросовестного осуществления Соглашения о перемирии и превращения механизма прекращения огня в прочный мир.

На переговорах между двумя сторонами в Соглашении о перемирии, которые начались в октябре 1953 года в Пханмунджоме для рассмотрения вопроса о политической конференции по корейскому вопросу, правительство Корейской Народно-Демократической Республики представило всеобъемлющие предложения относительно классификации участников, пунктов повестки дня и даже пресс-релиза конференции и прилагало терпеливые усилия по организации конференции. Однако переговоры были прерваны 12 декабря 1953 года, когда Соединенные Штаты покинули стол переговоров на их двадцать третьем раунде после неоднократного непреклонного выражения своих неразумных притязаний.

Именно благодаря настойчивым усилиям правительства Корейской Народно-Демократической Республики в апреле 1954 года в Женеве состоялась конференция министров иностранных дел стран, заинтересованных в мирной координации корейского вопроса.

На этой конференции правительство Корейской Народно-Демократической Республики предложило создать единое правительство посредством всекорейских демократических выборов и вывести из Кореи все иностранные войска в течение шести месяцев после этого и приложило все силы к тому, чтобы достичь консенсуса по этому предложению.

Однако Соединенные Штаты вопреки всякой логике настаивали на проведении "выборов" в соответствии с "конституционными процедурами" Южной Кореи и при обеспечении присутствия Организации Объединенных Наций – воюющей стороны по отношению к Корейской Народно-Демократической Республике, – а также на том, чтобы войска Соединенных Штатов не выводились до создания правительства "объединенной Кореи". Впоследствии Соединенные Штаты опубликовали одностороннее заявление о приостановлении работы конференции в Женеве и, в конечном счете, сорвали эту конференцию.

Впоследствии правительство Корейской Народно-Демократической Республики, несмотря на происшедшее, продолжало свои искренние усилия по выполнению своих обязательств как участника Соглашения о перемирии.

Правительство Корейской Народно-Демократической Республики демобилизовало в 1956 году 80 000 военнослужащих, а в 1958 году с согласия правительства Китайской Народной Республики приняло меры по выводу китайских народных добровольцев.

В начале 70-х годов Соединенные Штаты и южнокорейские власти торпедировали организованные ценой больших усилий переговоры высокого уровня между Севером и Югом и показали свое истинное лицо, начав проведение политики "двух Корей". Тем не менее в этой ситуации Корейская Народно-Демократическая Республика предложила в марте 1974 года, чтобы Корейская Народно-Демократическая Республика и Соединенные Штаты провели двусторонние переговоры в целях обсуждения путей смягчения военной конфронтации и заключения мирного соглашения, и сделала еще один шаг, направив конгрессу Соединенных Штатов проект мирного соглашения, который предполагалось обсудить на предложенных переговорах.

Справедливость и разумность предложения, выдвинутого Корейской Народно-Демократической Республикой, были подтверждены резолюцией Организации Объединенных Наций. Откликаясь на это предложение, Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций на своей тридцатой сессии в ноябре 1975 года приняла резолюцию 3390 (XXX), призвав к роспуску "Командования Организации Объединенных Наций" в Южной Корее, замене Соглашения о военном перемирии мирным соглашением и выводу всех иностранных войск из Южной Кореи. Оказавшись под столь

сильным давлением решительно настроенного общественного мнения, Соединенные Штаты также не могли не включить в свой проект резолюции, представленный тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи, указание на необходимость того, чтобы все непосредственно заинтересованные стороны вступили в переговоры относительно новых мер в целях замены Соглашения о перемирии, смягчения напряженности и обеспечения прочного мира.

Впоследствии Соединенные Штаты выразили готовность приложить усилия для смягчения напряженности на Корейском полуострове посредством проведения трехсторонних переговоров с участием Соединенных Штатов и Корейской Народно-Демократической Республики, а также Южной Кореи вместо предложенных двусторонних переговоров между Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами. Принимая во внимание позицию, выраженную Соединенными Штатами и Южной Кореей, Корейская Народно-Демократическая Республика в январе 1984 года официально объявила об эпохальном предложении начать трехсторонние переговоры, включив южнокорейские власти в качестве равноправного партнера на предложенных двусторонних переговорах между Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами, на которых Корейская Народно-Демократическая Республика и Соединенные Штаты должны были подписать мирное соглашение на двусторонней основе, с одной стороне, а Север и Юг - принять декларацию об отказе от агрессии, с другой.

На ежегодной сессии Генеральной Ассамблеи в октябре 1993 года Корейская Народно-Демократическая Республика указала участникам работы Ассамблеи, что настало время принять новаторское решение о роспуске "Командования Организации Объединенных Наций" в Южной Корее и замене Соглашения о перемирии мирным соглашением, и предложила провести переговоры между заинтересованными сторонами в целях принятия новых мер по обеспечению мира, которые придут на смену существующему механизму перемирия.

Совсем недавно в рамках заявления своего Министерства иностранных дел от 28 апреля текущего года (см. S/1994/513) правительство Корейской Народно-Демократической Республики предложило Соединенным Штатам, чтобы эти две страны провели переговоры о создании нового механизма обеспечения мира, который поможет надежно гарантировать мир на практической основе, подчеркнув настоятельную необходимость замены Соглашения о перемирии соглашением о мире, поскольку нынешний механизм прекращения огня не в состоянии более предотвращать ни наращивание гонки вооружений, ни военную угрозу или войну на Корейском полуострове.

Соединенные Штаты не только отвергли все эти справедливые предложения Корейской Народно-Демократической Республики, но и продолжают нарушать Соглашение о перемирии, активизируя свои усилия по наращиванию вооружений и проводя частые крупномасштабные военные учения.

II. СОГЛАШЕНИЕ О ПЕРЕМИРИИ И МЕХАНИЗМ ПЕРЕМИРИЯ ПАРАЛИЗОВАНЫ И СТАЛИ БЕСПОЛЕЗНЫМИ

Соединенные Штаты, реальная сторона Соглашения о перемирии, систематически нарушали положения этого Соглашения на протяжении последних 40 лет.

После подписания Соглашения о перемирии 27 июля 1953 года Соединенные Штаты Америки в октябре этого же года заключили с южнокорейскими властями "Договор о взаимной обороне между Соединенными Штатами Америки и Республикой Корея" в нарушение положений

Соглашения, стремясь легализовать военное присутствие Соединенных Штатов Америки в южной части Кореи.

7 ноября 1955 года сторона Соединенных Штатов Америки сбила вертолет, направлявшийся в аэропорт Кимпо в ходе регулярной инспекционной миссии, осуществлявшейся Комиссией нейтральных стран по наблюдению, в результате чего погибли три польских члена Комиссии, находившиеся на борту вертолета.

9 июня 1956 года Соединенные Штаты Америки вынудили инспекционные группы нейтральных стран покинуть обозначенные пункты въезда в контролируемом Командованием Организации Объединенных Наций районе, где группы находились в соответствии с разделом С статьи II Соглашения о перемирии, потому что группы осуществляли наблюдение и представляли сообщения о нарушениях Соглашения со стороны Соединенных Штатов Америки.

С тех пор Комиссия нейтральных стран по наблюдению не имела возможности осуществлять свои миссии, предусмотренные Соглашением о перемирии.

21 июня 1957 года после изгнания находившихся на месте инспекционных групп Соединенные Штаты Америки заявили об одностороннем несоблюдении подпункта 13d Соглашения о перемирии, в соответствии с которым запрещался ввоз в Корею дополнительной оперативной боевой техники.

Подпунктом 13d Соглашения о перемирии предусматривалось, что противоборствующие стороны "прекращают подвоз в Корею подкреплений в виде боевых самолетов, бронированных автомашин, оружия и боеприпасов". Именно таким образом Соединенные Штаты Америки заложили правовые и административные основы, в соответствии с которыми они смогли продолжить необузданное наращивание вооружений в южной части Кореи. С тех пор Соединенные Штаты Америки без каких-либо ограничений ввезли в южную часть Кореи огромные количества самых современных вооружений, включая 1000 единиц ядерного оружия.

Никто иной, кроме Соединенных Штатов, не несет ответственность за инцидент с американским судном "Пуэбло", "инцидент со шпионским самолетом ЕС-121" и "Пханмунджомский инцидент", которые являются инцидентами, приведшими положение на Корейском полуострове на грань войны, в результате чего внимание международной общественности было привлечено к полуострову. В довершение всего 25 марта 1991 года Соединенные Штаты Америки односторонне назначили "генерала" южнокорейской армии в качестве старшего члена Сил Организации Объединенных Наций в Военной комиссии по перемирию, несмотря на его явное несоответствие в силу того, что его назначение не имеет правовой силы в соответствии с Соглашением о перемирии.

Этот акт является неприкрытым вероломным актом, парализующим механизм военного перемирия и игнорирующим и оскорбляющим другую сторону, подписавшую Соглашение о перемирии. В ответ на это Корейская Народно-Демократическая Республика была вынуждена отозвать своего старшего члена в Военной комиссии по перемирию.

Такое безответственное поведение со стороны Соединенных Штатов Америки не только лишило силы положения Соглашения о перемирии, которое имеет огромное значение для предотвращения возобновления войны, и тем самым сделало органы, отвечающие за осуществление соглашения недействительными. Соответственно военная комиссия по перемирию превратилась в

номинальный орган, в котором прекратили существовать его законные компоненты, и соглашение о перемирии стало всего лишь пустым листом бумаги, который не может содействовать обеспечению мира на Корейском полуострове.

Современная реальная ситуация заключается в том, что нельзя воспрепятствовать как наращиванию оружия, так и возникновению войны с помощью устаревшего механизма перемирия, который, как оказалось, является лишь инструментом политики "холодной войны".

III. СОСТОЯНИЕ ПРЕКРАЩЕНИЯ ОГНЯ ДОЛЖНО СТАТЬ СОСТОЯНИЕМ ПРОЧНОГО МИРА

Дальнейшие действия Соглашения о перемирии в отношении Корейской Народно-Демократической Республики и Соединенных Штатов Америки и отсутствие нового соглашения в области безопасности для практического гарантирования мира являются причиной неопределенной ситуации, которая сохраняется на Корейском полуострове после окончания корейской войны. Иначе говоря, неопределенность ситуации сохраняется, потому что структура времен "холодной войны" не была заменена структурой "сближения" на Корейском полуострове.

Общеизвестно, что Соглашением о перемирии между Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами Америки - реальными сторонами Соглашения - были заложены отношения враждебности.

Для того чтобы между Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами Америки установить новые мирные отношения, которые заменили бы такие враждебные отношения, необходимо прекратить действие Соглашения о прекращении огня, которое является типичным наследием эпохи "холодной войны", и разработать новое мирное соглашение. Это позволит ликвидировать угрозу предполагаемого "вторжения в южном направлении" и ожидаемого "вторжения в северном направлении" и создать между Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами Америки новые отношения "сближения" и взаимного доверия, которые развеют дух конфронтации и недоверия.

Корейская Народно-Демократическая Республика уже неоднократно рекомендовала Соединенным Штатам Америки по каналам связи между сторонами рассмотреть вопрос о заключении нового соглашения в области безопасности вместо того, чтобы сохранять статус-кво Соглашения о перемирии или возродить бездействующий механизм прекращения огня. Однако Соединенные Штаты Америки отказывались благоприятно рассмотреть заслуживающие доверия предложения и инициативы Корейской Народно-Демократической Республики.

Намерение сохранить состояние прекращения огня даже в нынешнюю эпоху после окончания "холодной войны" следует рассматривать как намерение продолжать политику "холодной войны" на Корейском полуострове. Его также следует рассматривать как намерение перейти от конфронтации к войне, а не к миру и стабильности.

В конечном итоге давнишние враждебные отношения между Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами Америки привели к возникновению критических проблем, включая ядерную проблему на Корейском полуострове, в результате чего усилия по разрешению этих проблем зашли в тупик.

Если бы обе страны прекратили бы проявлять враждебность по отношению друг к другу и нормализовали свои отношения, они вообще не оказались бы перед лицом таких проблем, и даже если бы возникли определенные проблемы, стороны могли бы их решить без каких-либо трудностей в атмосфере доверия. Действительно, ядерную проблему на Корейском полуострове также можно легко разрешить, если только она будет рассматриваться в рамках пакетного подхода с учетом общих отношений между Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами Америки.

Нынешнее положение на Корейском полуострове требует как можно скорее прекратить действие режима перемирия. Нет никаких причин для того, чтобы Корейская Народно-Демократическая Республика и Соединенные Штаты Америки по-прежнему оставались враждебными странами только на том основании, что они однажды воевали друг против друга.

В ходе первого раунда двусторонних переговоров в июне 1993 года Корейская Народно-Демократическая Республика и Соединенные Штаты Америки согласовали принципы отказа от агрессии, что является свидетельством того, что обе стороны признали необходимость сделать это. Таким образом, нет никаких условий, которые мешали бы Соединенным Штатам Америки юридически прекратить состояние прекращения огня и улучшить свои отношения с Корейской Народно-Демократической Республикой.

Очевидно, имеется несколько подходов к окончанию состояния прекращения огня. Одним из повсеместно признанных методов является метод, при котором одна из противоборствующих сторон берет на себя инициативу прекратить противоборство. Существуют примеры, когда страны прекратили свои враждебные отношения, сложившиеся в конце второй мировой войны. Например, Египет и Пакистан односторонне заявили о прекращении состояния войны с Германией в 1951 году, и бывший Советский Союз опубликовал указ Президиума Верховного Совета в январе 1955 года, заявив о своем решении прекратить состояние войны с Германией.

Если же Соединенные Штаты Америки будут и впредь непримиримо отказываться ответить на предложение Корейской Народно-Демократической Республики о прекращении состояния войны в пользу заключения нового мирного соглашения, у Корейской Народно-Демократической Республики не останется иного пути как принять в момент, когда она сочтет это целесообразным, меры по одностороннему отказу от своего статуса стороны, подписавшей Соглашение о перемирии.

Примечания

1/ Официальные отчеты Совета Безопасности, шестой год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1953 года, документ S/3079, приложение А.
